



幼稚園多元文化課程實施之探究 —以新移民主題為例

周佩諭／馬偕醫護管理專科學校幼兒保育科助理教授

前言

「君君（化名）媽媽會跟君君講越南話或者是會放越南兒歌給君君聽，可是君君很抗拒，會說『我聽不懂，你是越南人，我是台灣人』。當君君媽媽跟我們抱怨時，我們覺得非常的訝異」。（訪91223Tr2）

「媽媽是越南人，我是台灣人」是一個年僅四歲的新移民幼兒對母親文化的抗拒，園長認為這樣的文化抗拒是社會的隱憂，也許有很多新移民孩子不認同自己的媽媽，抗拒母親的文化，所以，要改變幼兒抗拒母文化的態度，必須把家長帶進課程裡，這是多元文化活動的重要目的，期望讓幼兒學會認同外籍媽媽的文化，提升外籍媽媽的自我肯定，也讓孩子接觸、體驗不同文化。

因此，本文將從多元文化教育的觀點，以幼稚園實施新移民為主題的多元文化課程為個案，透過訪談法、教室觀察與文件分析法藉探究課程的重要內涵及設計方法，分析其特色與困境，及解決策略等課程全貌，茲作為相關實徵研究與幼稚園課程教學的參考。

一、文獻探討

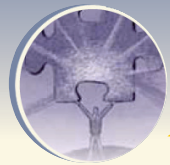
新移民自跨國婚姻比率增加，成台灣重要的新興族群之一，內政部統計處（2009）統計自2006年至2009年學前幼兒人數中，

新移民幼兒從原本9.4%（2.7萬人）增加到10.84%（30,172人），佔總人數的12.2%，新移民子女人數有增加趨勢，顯示在幼托機構中已可看到來自不同文化背景的幼兒越來越多，宛若一個多元文化的社會。

（一）多元文化教育對於幼兒階段的重要性

多元文化教育基於社會正義和教育機會均等的民主教育價值，主張不論種族、民族、性別、宗教、語言、社會階級、身心特殊性等身分認同特徵，透過教育實踐，消除偏見或歧視，促進學生認識與尊重不同文化價值，以能傳承並發展文化（林瑞榮、廖健慧，2009；黃政傑，2000；Banks, 1979, 2001；Bennet, 1995；Winter, 1994；Grant & Gomez, 1996；Tiede & Tiede, 1999；Pattnaik, 2003；Nieto, 2004）。

幼兒群體為小型社會，所有幼兒與家庭文化都應受尊重、納入機構，且應為自己的文化傳統感到驕傲。教師應要創造一種屬於所有幼兒的教室文化，不論他們的文化與語言背景，都應接納與支持，並提供最好的學習機會（賴文鳳，2007；Espinosa, 2005）。Manning和Baruth（2000）強調幼兒多元文化教育在於教導幼兒認識、接受與欣賞文化、民族、社會階級、性向、宗教、能力/失能力和性別的差異，朝向正義、均等和民主的學習任務。因此，幼兒多元文化教育應將多元文化教育融入幼教課程中，並營造一個平等、尊重與賞差異的多元文化的學習環境，發展幼兒尊重、欣賞彼此文化的涵養，建立



幼兒具有多元文化教育的視野與能力。

（二）多元文化教育在幼兒階段的應用

幼稚園是正式教育體制中第一個面臨多元文化現象的教育機構，多元文化教育是一種跨文化接觸，幼教人員應具備支持與回應不同文化幼兒的正面態度等多元文化素養（巫鐘琳，2008），以建立尊重多元差異的學習環境，讓每一個幼兒都能自在適性發展之餘，亦能尊重他人。

多元文化課程以提供多元文化經驗為基本目的，協助幼兒瞭解世界各地人們的相似性與彼此文化，在奠定幼兒認識文化的異同之外，讓每個幼兒感覺自己被包含在內且受尊重，同時也對其他種族和文化團體的人友善及尊敬（林翠湄、王雪貞、歐姿秀、謝瑩慧，2002；Derman-Sparks等；Gordon & Browne, 2007；Seefeldt, 2005）。

多元文化教育在教材的選擇以能反映文化、性別及世界的多樣性，課程設計主題與內容必須結合幼兒之日常生活經驗，連結幼兒舊經驗。幼兒學習多元文化教育的開始，節慶活動的參與、品嚐不同文化的食物及幼兒遊戲與玩具皆是讓幼兒認識多元文化的可行方式，因此，節慶活動的內涵重點要擺在日常生活與信念，尊重每個家庭的慶祝方式（羅文喬，2000；Derman-Sparks等；Seefeldt, 2005）。

（三）幼兒多元文化教育相關實徵研究的探討

根據國內自1996年起至2009年間探究多元文化教育相關研究發現，對於多元文化教育的討論已向下紮根，開始關注幼兒教育階段建立多元文化教育的必要性。研究者歸納探討幼兒為主的多元文化教育相關研究發現，在理論性研究（林乃馨、張耀宗，2007；洪福財、孫若梅，2006；吳季陵，2008；徐明，2008；張耀宗，2006；羅文喬，2000）探究幼教人員的信念等多元文化

素養內涵。實務性研究主題著重在幼稚園對多元文化教育需求的現況調查，及課程發展與實施成效（何祥如、劉于綺、劉于菁，2007；吳雅玲，2007；李雯佩，2006；周佩諭，2008；林乃馨、張耀宗，2007；徐明，2008；陳儒晰，2008；厲文蘭，2006）。

仔細分析這些研究，理論性質研究論述幼教人員面對多元文化的教學現場，其應具備的多元文化素養，對幼兒所產生的影響，並從實踐觀點歸擬出課程設計的原則，但未討論透過課程轉化中，是否容易落入觀光式或片段式的活動，無法建構具整體面貌的幼兒多元文化教育。實務性質研究中，雖然在課程主題選擇和教學方法的採納趨近多元化，且建立幼兒對知識學習與接納文化態度的成效。但卻獨立研究場域之外的嵌入式課程，研究中並未說明多元文化課程的設計與研究場域既有課程模式的關聯性，以致於能否從實施多元文化課程中，發展幼兒完整的學習經驗，無從得知。

綜合上述，在實務現場中，即使幼教人員意識到多元文化教育的重要性，但也會因多元文化教育素養不足，以及無參考學習的範例，以致於發展的多元文化課程容易流入片段式的學習經驗。

二、研究方法與設計

本研究藉由幼教學者專家的引薦，發現位於台北市士林區國小附設幼稚園實施以新移民為主題的幼兒多元文化課程，且其課程實施的目的在於培養幼兒具文化認同與文化欣賞的態度，符應多元文化教育的精神。

（一）研究對象

本研究遂以台北市士林區的公立國小附設幼稚園作為研究對象，探究其實施新移民主題的多元文化課程，以結合家長資源發展課程，建立新移民幼兒對母親文化認同為核心。



（二）研究場域

A園自1987年成立，班級數一班，目前幼兒人數16人，年齡從4至6歲，其中有4位是新住民幼兒，該園兩位教師，其中一位兼園長行政職。其課程模式採單元主題教學法，教室規劃學習區，提供幼兒發展自主學習空間。

（三）資料蒐集

1.訪談資料

訪談對象包括園長與老師，共兩位，自2009年12月底至2010年3月中完成訪談，訪談過程中徵詢受訪對象的同意，採錄音方式，每次訪談約1小時至1個半小時左右，訪談結束後再轉譯成逐字稿，作為訪談資料的分析。

2.觀察資料

研究者藉由拍照與筆記進行觀察資料的蒐集，觀察重點包括環境佈置、師生互動、課程教學等面向，以作為探討幼稚園實施多元文化課程的後續影響。因此，研究者自2009年12月底至2010年3月期間，進入教室觀察，每一次觀察一個教學時段為半小時至1個小時。

3.文件資料

本研究所蒐集的文件資料包括教案、活動照片、幼兒作品、課程對話記錄、成果記錄、學習單、教材與教具等資料，以作觀察與訪談資料的交叉驗證，檢核資料蒐集的客觀性。

（四）資料分析

資料分析部分是將觀察和訪談紀錄以質性研究的方式，進行分析。同時比對文獻資料，依據研究目的找出核心類別，統整整個理論架構，以作為研究結果的支持。

三、研究結果與發現

「幼稚園階段是一個容易改變孩子態度、建立觀念的階段」（訪091223Tr1），受訪園長強調，從小就要培養幼兒關懷、欣賞、尊重的態度，每一個人都有機會接觸到與自己不同的民族，不論社經地位高低，能夠主動去幫助弱勢的人，尤其是「尊重」的態度養成格外重要。

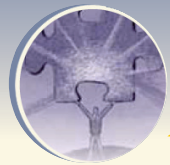
（一）新移民主題的幼稚園多元文化課程的內涵

A園以新移民為主題設計多元文化課程，目標在於改變新移民幼兒對母親文化抗拒的態度，採取邀請越南籍媽媽到園擔任教師一角的方式，提供不同的文化經驗讓幼兒接觸與體驗，同時讓新移民幼兒能排除對母親文化的偏見，進而能認同母親文化。課程從期初的規劃、告知家長課程的方向到最後學習評量結果，實際的課程實施只有一週，即與國小同步舉行的多元文化活動週。

1.課程規劃前準備

（1）情境佈置

A園的學習區規劃僅有圖書區與益智區呈現與該主題相關的內容，如陳列各國文化的繪本，如斯里蘭卡「狡猾狐狸」、與原住民有關的「百步蛇新娘」，及「世界文化大不同」等。或是益智區擺設的地球儀，教師曾經介紹斯里蘭卡繪本時，在地球儀指出斯里蘭卡的位置後，幼兒常常會拿著地球儀找其認識的國家與位置。情境的佈置除了具體的物品之外，音樂也是營造氣氛的媒介，當幼兒進行實作活動時，教師加入越南兒歌作為情境音樂。文化也是情境要素之一，越南籍媽媽在教室教學，與幼兒之間互動之下產生文化知識與經驗的共構。



(2) 教師準備

教師從多元文化活動週的推動想法到實踐的過程，園長扮演領導者角色，根據園所的真實情況、社會的趨勢及幼兒對外籍媽媽的態度等現象設定以外籍配偶文化的方向進行，經由幾番討論後，主題設定為越南文化，邀請家長參與教學之外，教師因長年旅遊他國並蒐集當地文物的習慣，因此擔負統整教學的角色，整合家長教學成果與聯結越南文化風情，作課程的綜合分享與討論。

(3) 家長溝通

開學第一週是A園固定的家長日，當天約有8位家長參與，其中有5位是越南籍媽媽，當天園長說明「越南風情在A園」的課程構想，期待新移民家長的參與教學，當場就獲得本籍家長熱烈的認可，紛紛鼓勵新移民家長參與，當時新移民家長也同意這樣的方式有趣也很有意義，各自選擇一個教學活動進行準備。受訪園長強調，「在這個課程裡，我們不是主要的老師，那些媽媽才是主要的老師」（訪091223Tr1）。

(4) 教材選擇

「越南風情在A園」運用到教材包括越籍媽媽提供的越南兒歌伴唱帶與越南書，以及教師自行設計的電腦多媒體教材。教師以越南為主題的素材編撰成簡報作為教學教材，教材設計原則以真實照片或圖片為主，以「Q & A」形式呈現越南重要的生活文化，包括世界地圖、影響越南重要的戰役—越戰、國旗、地標、貨幣、服裝、少數民族、文字、傳統工藝、食物、米皮作法、另類美食—鴨仔蛋、路邊小吃攤、交通工具、經濟作物等越南生活情景。

2.課程實施

「越南風情在A園」以新移民為主題的課程內容，設計越南食物製作、歌謠、文字、語言等文化欣賞，運用家長參與教學與電腦輔助教學策略實施課程。

(1) 家長參與教學包括「越南河」、「越南春捲」、「越南兒歌」與「越南」，「越南河粉」和「越南春捲」是由新移民家長到A園現場製作，結果發現幼兒對於越南食物並無排斥，反倒對於不熟悉的魚露產生主動品嚐的態度。「越南兒歌」與「越南話」是新移民家長以越南當地拍攝的兒歌伴唱帶作為教材，教導幼兒吟唱越南兒歌，但效果不彰，因幼兒聽不懂，反而對越南話有興趣。受訪教師談到課程因應幼兒的興趣而有所調整：

越籍媽媽教小朋友唱的越南兒歌，有點類似我們台灣的「三輪車」、「兩隻老虎」這種琅琅上口的兒歌。因為我們聽不懂，不過後來小朋友卻開始問越南話怎麼說，比如「眼睛」的越南話怎麼講，那「服裝」等等的越南話怎麼講，這個活動最受迴響，所以就即刻發展「講越南話」活動。（訪091228Tr2）

(2) 電腦輔助教學是最後由教師做統整活動，受訪老師表示「認識越南的首件事就是要知道國家的地理位置，位於世界哪個角落，與台灣的距離，搭配地球儀讓幼兒觀察地圖上的距離，依序認識國旗、著名地標、生活中會用到的貨幣、服裝等生活化的事物，以建構幼兒對越南文化的圖像面貌」（訪091228Tr2）。

3.評量成果

教師藉由觀察、訪問及自我覺察評量課程實施結果是否達到目標，以下分別陳述幼兒、新移民家長與教師在經驗此次課程結果的改變。

(1) 改變幼兒文化抗拒的態度

教師觀察到新移民幼兒改變文化抗拒的態度，到園會主動教教師或其他幼兒越南話，經詢問新移民家長後獲知新移民幼兒回家會詢問越南話的講法，不排斥聽越南兒



歌，主動接納母親文化，逐漸建立文化認同的態度，也開啟了幼兒對越南文化的興趣，受訪教師特別指出幼兒的改變，「小朋友上完這課程，居然跟我們說『老師，帶我們去越南戶外教學』，可愛的想法讓我們看到他們的學習興趣」（訪091223Tr2）。

（2）提升新移民家長的成就感

新移民家長甫自進入課室進行參與教學後，幼兒與其互動的回應提升外籍家長的成就感，對於園所的課程也踴躍參與，整體而言，親師關係的互動良好。受訪園長表示：

我覺得這個活動真的是太有趣了，我幫助孩子，尤其是新移民子女他們與父母的互動，透過認識文化，繼而認同自己媽媽的文化。而且越籍媽媽到園所參與教學，媽媽的自信心都提升了。（訪091223Tr1）

受訪教師也補充說明：

家長的參與度也大大提升，對園所來說，親師關係的互動上很好。而且越籍媽媽因為教了有成就感，本來要安排規劃母親節活動，但可惜這位越籍媽媽後來得到腫瘤，就停擺。（訪091223Tr2）

（3）啟發教師對多元文化的興趣

教師在發展課程脈絡與幼兒共同經驗學習當中，透過文化互動，改變新移民幼兒的態度與親子關係，認同自己母親的文化，也提升了外籍家長的信心，更讓教師對多元文化產生極大的興趣，遂將之後的課程主題融入多元文化教育。即教師將原本規畫的主題「認識台灣的交通工具」、「歲末感恩活動」，及最後兩週的「我想到處走走」，融入多元文化教育方式實施，課程以多元文化擴及到世界文化的方向進行規劃，主題設定為「我們都是一家人」。

整體而言，A園的多元文化課程重視態

度的建立，培養欣賞與接納文化的態度。教師在規劃課程時考量幼兒的文化背景，結合新移民家長的資源以及多元化的教學策略，呈現真實具體的多元文化，吸引幼兒的學習興趣，促進幼兒自我建構對文化的圖像。

（二）幼稚園多元文化課程的特色分析與困境

1. 特色分析

（1）多元文化課程建立家庭與學校文化資源連結的一致性

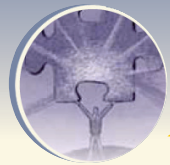
在課程中納入社區的資料，也可邀請家長參與教學，益於連結幼兒對家庭、社區與學校文化的一致性（王連生，2005；周淑卿，2000；林乃馨、張耀宗，2007；Gordon & Browne, 2007；Manning & Baruth, 2000）。A園在課程實施的策略以結合新住民家長的文化資源，以改變新住民子女的文化認同，增進對不同文化經驗的接觸。其成效確實能建立幼兒對家庭文化的認同，符應文獻結果。

（2）多元文化課程建立世界觀的理念

A園課程發展的核心價值為建立文化認同與尊重，擴及瞭解不同國家的文化，與黃政傑（2000）、Bennet（1995）、Jones（2005）、Pusch（1999）、Pattnaik（2003），及Hurtado與Silva（2008）等學者觀點一致，在學習多元文化的過程中，理解文化與世界的多樣性，瞭解不同國家在節慶儀式、服裝、食物、音樂等文化獨特性，從中建構對自我文化的認同，消除刻板印象，開啟世界觀的視野。

（3）多元文化課程設計以整合生活經驗實踐文化相似性概念

Seefeldt（2005）和Gallavan與Ramirez（2005）認為文化相似性是幼兒多元文化教育應強調的概念，課程要能融入人類共享的經驗與多元的文化，增加幼兒的文化認同，對他人的瞭解、關懷與尊重。A園在設



計幼兒多元文化課程考量文化相似性的原則，規劃與幼兒生活經驗相關的課程內容，學習尊重與欣賞他人的文化，符合Seefeldt（2005）和Gallavan 與Ramirez（2005）所建議的課程設計原則。

（4）多元文化課程結果促進幼兒、教師與新移民家長參的互惠與增能

A園增能新住民家長對己文化的成就感，也增能教師在多元文化教育的素養與融入課程設計。

2.困境與解決策略

在實施過程中，面臨新移民家長內向退縮的特質以致於無法進行教學的困難，造成該主題單元活動得即時取消，教師改由別的教學活動做為替代方案，以利整個課程能順利往下進行。

教師缺乏進修或研習多元文化教育等訓練，即使發現問題也會視為理所當然，且受限學期時間，已至於課程整體實施雖達到課程目標，但未達課程設計者的理想。而此部

分，並沒有可行有效的解決策略。

四、結論

幼稚園實施多元文化課程，消除幼兒對文化不熟悉所產生的誤解與偏見，建立幼兒對文化的尊重與認同態度目標。但本研究發現因教師的多元文化教育研習不足，以致於實施過程所面臨的困難，是無法解決從課程當中解決，較難達到永續性發展願景。

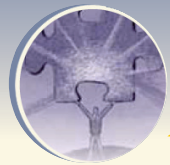
根據上述研究結果，本研究建議師資培育機構所開設多元文化教育的專業課程，除學理基礎外，可從教育現場實務培養多元文化教育專業素養。在幼托機構實務現場，建議、幼稚園宜將多元文化教育融入課程，發展園所本位課程。同時，教師宜加強納入家庭或社區文化資源，規劃多元文化的環境空間。最後，希望未來有更多人力投注於幼教階段的多元文化教育相關研究，以建立具銜接性與完整的幼兒多元文化教育體系，朝永續性願景發展。

參考文獻

- 王連生（2005）。現代幼兒教育學。高雄：麗文。
- 何祥如、劉于綺、劉于菁（2007）。應用多元文化兒童讀物於幼兒階段—以《母親，她束腰》與《百步蛇的新娘》為例。教師之友，48（5），45-54。
- 吳季陵（2008）。幼稚園新住民子女教學實務分享。北縣教育，66，50-53。
- 吳雅玲（2007）。幼兒多元文化課程方案之發展：以人際關係模式為主。高雄：復文。
- 巫鐘琳（2008）。幼稚園教師多元文化教育觀點之個案研究。幼兒教保研究期刊，2，119-130。
- 李雯佩（2006）。多元文化教育在幼稚園課程與教學之應用。教師之友，47（5），15-20。
- 周佩諭（2008）。電子童書設計研究—以「福爾摩沙寶島」為例。幼兒教育，290，36-57。
- 周淑卿（2000）。社區與多元文化學校。載於黃政傑主編，多元文化課程。台北：師大書苑。
- 林乃馨、張耀宗（2007）。原住民幼兒課程之組織。華醫社會人文學報，16，115-125。
- 林瑞榮、廖健慧（2009）。新移民子女教育相關議題—理論與反思。教育研究學報，43（1），1-21。



- 林翠湄、王雪貞、歐姿秀、謝瑩慧譯（2002）。Hendrick, J. 著。幼兒全人教育（初版七刷）。台北：心理。
- 洪福財、孫若梅（2006）。面對新興挑戰－強化幼、小教師多元文化教育專業知能。《幼教資訊》，190，20-26。
- 徐明（2008）。學前教室多元文化教育環境研究：以三所幼兒園為例。《康寧學報》，10，41-61。
- 張翠娥（1998）。《幼兒教材教法》。台北：心理。
- 張耀宗（2006）。幼兒園所的多元文化教育實踐。載自二〇〇五幼兒保育學術研討會「幼兒保育的多元發展：本土化經驗回顧與挑戰」（p.II2-1~2-12），台南縣。
- 陳儒晰（2008）。幼兒園教學實務的性別議題之分析：以「結婚」的主題教學活動為例。《教育研究與發展期刊》，4（2），177-203。
- 黃政傑（2000）。多元社會課程取向。台北：師大書苑。
- 厲文蘭（2006）。多元文化教育理念運用於幼稚園教學之研究～以兩所原住民部落公立幼稚園版圖為例。國立台東大學幼兒教育學系碩士班碩士論文，未出，台東。
- 賴文鳳（2007）。聆聽邊緣之聲－以「新台灣之子」的敘說作為實踐幼兒多元文化教育的起點。《課程與教學季刊》，10（1），65-82。
- 羅文喬（2000）。淺談多元文化教育。《蒙特梭利雙月刊》，29，39-40。
- Banks, J. A. (1979). Shaping the future of multicultural education. *The Journal of Negro Education*, 48(3), pp.237-252.
- Banks, J. A. (2001). *Multicultural education issues and perspectives* (4th ed.). Boston: Allyn & Bacon.
- Bennet, C. I. (1995). *Comprehensive Multicultural Education Theory and Practice*. (3th ed.). Boston: Allyn and Bacon.
- Cook & Cook (2005).
- Derman-Sparks, L. & the A.B. C. Task Force. (1989). *Anti-Bias Curriculum: Tools for Empowering Young Children*. Washington, D.C.: National Association for the Education of Young Children.
- Espinosa, L. M. (2005). Curriculum and Assessment Considerations for Young Children from Culturally, Linguistically, and Economically Diverse Backgrounds. *Psychology in the schools*, 42 (3), pp.837-853.
- Espinosa, L. M. (2005). Curriculum and Assessment Considerations for Young Children from Culturally, Linguistically, and Economically Diverse Backgrounds. *Psychology in the schools*, 42 (3), pp.837-853.
- Gordon, A. M. & Browne, K. W. (2007). *Beginning Essentials In Early Childhood Education*. Clifton Park, NY: CENGAGE Delmar Learning.
- Grant, C. A. & Gomez, M.L. (1996). *Making Schooling Multicultural Campus And Classroom*. NY: Prentice-Hall.
- Manning, M. L. & Baruth, L. G. (2000). *Multicultural Education of Children and Adolescents* (3th ed.). Boston: Allyn and Bacon.



- Nieto, S. (2004). *From Affirming DIversity: The Sociopolitical Context of Multicultural Education*(2nd ed.). Boston: Ally and Bacon.
- Pattnaik, J. (2003). Learning about the “other” : Building a case for Intercultural understanding among minority children. *Childhood Education*, 79(4), pp.204-211.
- Seefeldt, C. (2005). *Social Studies for The Preschool/ Primary Child. (7th ed.)*. NJ: Pearson.
- Tiedt, P. L. & Tiedt, I. M. (1999). *Multicultural teaching: A handbook of activities, information, and resources*. Boston: Allyn & Bacon.
- Winter, S. M. (1994). Diversity:A program for all children. *Childhood Education*, 71(2), pp.91-95.